

PENSUMLISTE

Pensumlisten for Didaspa2 består av **375 sider** som deles slik:

- **75 sider felles språkdidaktikk som er obligatoriske og felles til alle språk**
- **300 selvvalgte sider fra tekster som knyttes til ulike tema innenfor språkdidaktikkfeltet.** Det som er under er et forslag på pensumliste, og inneholder noe mer enn 300 sider.

FELLES SPRÅKDIDAKTIKK

OBS! Fellespensumet er felles for alle språkfag. Studenter som bare har ett språkfag (spansk) leser tekster merket med stjerne (*). Studenter som har to språkfag (spansk + engelsk, norsk eller et annet fremmedspråk), leser alle tekstene.

Deler av fellespensumet kan lastes ned fra nettet eller lånes via Universitetsbiblioteket: <http://www.uib.no/ub>. Det øvrige materialet skal kjøpes av studentene som digitale filer i UiBs nye litteraturkiosk for salg av digital studielitteratur: <http://litteraturkiosken.uib.no/>.

Danning

Nicolaysen, Bjørn K. (2005). Tilgangskompetanse: Arbeid med tekst som kulturdeltaking. I Bjørn K. Nicolaysen & Laila Aase (Red.). *Kultur møte i tekster. Litteraturredaktiske perspektiv*. Oslo: Det Norske Samlaget. 22 sider

*Aase, Laila: (2005). Skolefagenes ulike formål - danning og nytte. I Kjetil Børhaug, Anne-Brit Fenner & Laila Aase (Red.). *Fagenes begrunnelser: Skolens fag og arbeidsmåter i dannelsesperspektiv*. Bergen: Fagbokforlaget. (13 sider)

Språklæring

*Dam, Leni (2011). Developing Learner Autonomy with School Kids: Principles, practices, results. I David, Gardner (Red.). *Fostering Autonomy in Language Learning*. Gaziantep: Zirve University. Hentet fra <http://ilac2010.zirve.edu.tr> (13 sider)

Hudson, Richard (2008). Linguistic Theory. I Bernard Spolsky & Francis Hult (Red.). *The Handbook of Educational Linguistics*. Oxford: Wiley Blackwell. (11 sider)

*García, Ofelia (2008) Multilingual Language Awareness and Teacher Education. I Janose Cenoz (Red.). *Encyclopedia of Language in Education. Volume 6: Knowledge about Language*. New York: Springer. (14 sider)

Flerspråklighet

Bialystok, Ellen (2015). Språkerfaring endrer språklege og kognitive evner. I Endre Brunstad, Ann-Kristin Gujord og Edit Bugge (Red.) *Rom for språk: Nye innsikter i språkleg mangfald*. Oslo: Novus. (12 sider)

*Haukås, Åsta (2014). Metakognisjon om språk og språklæring i et flerspråklighetsperspektiv. *Acta Didactica Norge*, 8(2), 1-16. Hentet fra <https://www.journals.uio.no/index.php/adno/article/viewFile/1130/1009>. (12 sider)

*Vulchanova, Mila, Åfarli, Tor A., Asbjørnsen, Maria og Vulchanov, Valentin. (2015). Fler-språklighet i Norge: en eksperimentell språkprosesseringsstudie. I Endre Brunstad, Ann-Kristin Gujord og Edit Bugge (Red.) *Rom for språk: Nye innsikter i språkleg mangfald*. Oslo: Novus. (20 sider)

Tekstkompetanse & litteraturundervisning

Lütge, Christiane. (2012). Developing “literary literacy”? Towards a Progression of Literary Learning. I Maria Eisenmann & Theresa Summer (Red.). *Basic Issues in EFL Teaching and Learning*. Heidelberg: Winter Universitätsverlag.

* Skarstein, Dag (2005). Litteraturundervisning i det fleirkulturelle klasserommet – om litteratur som ein reiskap for å strukturere forståinga av liv og røyndom. I Bjørn Kvalsvik Nicolaysen og Laila Aase (Red.) *Kulturmøte i tekstar. Litteraturdydaktiske perspektiv*. Oslo: Samlaget.

SPRÅKDIDAKTIKK

Baralo, M. (1996). Reflexiones sobre la adquisición de la gramática y su implicación en el aula. en L. Miquel y N. Sans (coords.), *Didáctica del español como lengua extranjera*, 3. Madrid, Colección Expolingua, 7-19. (12 sider).
http://marcoele.com/descargas/expolingua1996_baralo.pdf

Haukås, Å. (2011), Læringsstrategiar i språkundervisninga. *Bedre Skole* 2/2011, s.38-41 (4 sider)
https://www.utdanningsforbundet.no/upload/Tidsskrifter/Bedre%20Skole/BS_nr_2-11/UTD-BedreSkole0211-WEB_Haukaas.pdf

Martin Sánchez(2008): “El papel de la gramática en la enseñanza-aprendizaje de ELE”
Ogigia. Revista electrónica de estudios hispánicos nr 3 enero de 2008
http://www.ogigia.es/OGIGIA3_files/OGIGIA3_MARTIN.pdf

Miquel, L. & Sans, N. (1992). “El componente cultural: un ingrediente más en las clases de lengua.” *Cable/ 9*. Madrid: Difusión. (7 sider). http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2004_00/2004_redELE_0_22Miquel.pdf?documentId=0901e72b80e0c8d9

Moeller, A., & Roberts, A. J. (2013). *Keeping it in the target language*. In Dhonau, S. (Ed.), *MultiTasks, MultiSkills, MultiConnections* Richmond, VA: Robert M. Terry. (s. 21-38). (18 sider).
<http://digitalcommons.unl.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1179&context=teachlearnfacpub>

Roldán. M. (2009). “Simulación y narrativas en la clase de ELE”. *Marco ELE. no. 9* “*didáctica del español como lengua extranjera. Expolingua 1996*”, pp.221-222. (12 sider).
http://marcoele.com/descargas/expolingua1996_roldan.pdf

Bordón, Teresa (2008) Panorama histórico del desarrollo de algunas de las cuestiones fundamentales en la evaluación de segundas lenguas. Artículo publicado en *Carabela* núm. 55, 2004 (págs. 5-29) (22 sider)
<http://marcoele.com/descargas/evaluacion/02.bordon.pdf>

Soler Canela, Óscar (2008) Diferentes enfoques en la evaluación de la lenguas mediante tareas. I *Marcoele*. Nr. 7, 2008 (11 sider)
http://marcoele.com/descargas/evaluacion/10.oscar_soler.pdf

- Dypedahl, Magne (2007) Interkulturell kompetanse og kravet til språklæreren. I Fokus på språk 2. Fremmedspråksenteret 2007 (18 sider)
<https://brage.bibsys.no/xmlui/handle/11250/147916>
- Fonseca-Mora, Carmen (2007) Las inteligencias múltiples en la enseñanza del español: los estilos cognitivos de aprendizaje. I CVC. Cervantes. Biblioteca ELE (11 sider)
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/munich_2006-2007/03_fonseca.pdf
- Ottonello, M. B. (2004). "La interlengua del hablante no nativo" i Lobato og Gargallo (eds.). *Vademécum para la formación de profesores*. Madrid: Sociedad General Española de Librería. (18 sider). (2)
- Puig, Fuesanta (2008) El Marco Común Europeo de Referencia y la evaluación en el aula. I *Marcoele*. Nr. 7, 2008 (14 sider) <http://marcoele.com/el-marco-comun-europeo-de-referencia-y-la-evaluacion-en-el-aula/>
- Trebbi, Turid.
 "Det andre fremmedspråket: fra elitefag til et fag for alle?" *Fagenes Begrunnelser: Skolens fag og arbeidsmåter Idanningsperspektiv*. Børhaug, Kjetil, Anne-Brit Fenner and Laila Aase, eds. Bergen: Fagbokforlaget, 2005. Print. (12 sider) (1)
- Fernández Ulloa, Teresa (2012). Aprendizaje colaborativo y uso de las redes sociales en educación primaria. I *Didáctica. Lengua y Literatura*. 2013, Vol 25. 157-187 (31 sider) <https://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/article/view/42240>
- Juan Lázaro, Olga (2016). La tecnología en el aula y fuera del aula: actitudes y valoraciones del profesor en la integración del Aula Virtual de Español, AVE. Hacia propuestas de mejora y continua renovación. I *Revista redELE*. Número 28, 2016 (35 sider) <http://www.mecd.gob.es/redele/revistaRedEle.html>
- Turkle, S. (2004). "How Computers Change the Way We Think." *The Chronicle of Higher Education* 50.21. 2004. (4 sider). Finnes på http://web.mit.edu/sturkle/www/pdfsforstwebpage/Turkle_how_computers_change_way_we_think.pdf
- Alexopoulou, A. (2010). La función de la interlengua en el aprendizaje de lenguas extranjeras. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada* 9. (8 sider). Finnes på http://www.nebrija.com/revista-linguistica/files/articulosPDF/articulo_530b6242baf90.pdf
- Álvarez Ramos, Eva (2014) Internet, biblioteca sonora: análisis, tratamiento e integración de recursos auditivos para el aula de ELE. I *Didáctica. Lengua y Literatura*. 2014, Vol 26. 39-55 (17 sider)
<https://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/article/view/46831>
- Barriel, María Teresa (2015) Aspectos lúdicos en la didáctica de la meditación lingüística y cultural para estudiantes de español L2: el juego de rol como actividad para fomentar la competencia pluricultural y el aprendizaje cooperativo. I *Revista redELE*. Número 27, 2015 (13 sider)
<http://www.mecd.gob.es/redele/revistaRedEle/2015.html>